

PART II / PARTIE II

Volume 33, No. 4 / Volume 33, n° 4

Yellowknife, Northwest Territories / Territoires du Nord-Ouest

2012-04-30

TABLE OF CONTENTS /
TABLE DES MATIÈRES

SI: Statutory Instrument /
TR: Texte réglementaire

R: Regulation /
R: Règlement

| Registration No. / N° d'enregistrement | Name of Instrument / Titre du texte | Page |
|---|--|------|
| R-017-2012 R-017-2012 | Income Assistance Regulations, amendment Règlement sur l'assistance au revenu—Modification | 51 |
| R-018-2012 R-018-2012 | Tsiigehtchic Election Time Variation Order Arrêté modifiant certains délais relatifs à l'élection de Tsiigehtchic | 51 |
| R-019-2012 R-019-2012 | Animals Running at Large Regulations Règlement sur les animaux errants | 52 |

REGULATIONS / RÈGLEMENTS

SOCIAL ASSISTANCE ACT

R-017-2012

2012-03-22

**INCOME ASSISTANCE REGULATIONS,
amendment**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 16 of the *Social Assistance Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Income Assistance Regulations*, R.R.N.W.T. 1990, c.S-16, are amended by these regulations.

2. Schedule B is amended by repealing item 12 and substituting the following:

12. Assistance in the form of a furnishings allowance may be provided to a recipient in an amount not exceeding the amount the recipient receives for a food allowance for the month in which the furnishings allowance is paid, if the recipient

- (a) operates a household; and
- (b) has received assistance for at least six of the 12 months preceding his or her request for a furnishings allowance.

LOCAL AUTHORITIES ELECTIONS ACT

R-018-2012

2012-04-12

**TSIIGEHTCHIC ELECTION TIME
VARIATION ORDER**

The Minister of Municipal and Community Affairs, under section 5 of the *Local Authorities Elections Act* and every enabling power, orders as follows:

1. This order applies to the general election to be held June 18, 2012, in the Charter Community of Tsiigehtchic.

LOI SUR L'ASSISTANCE SOCIALE

R-017-2012

2012-03-22

**RÈGLEMENT SUR L'ASSISTANCE
AU REVENU—Modification**

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 16 de la *Loi sur l'assistance sociale* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. Le *Règlement sur l'assistance au revenu*, R.R.T.N.-O. 1990, ch. S-16, est modifié par le présent règlement.

2. L'annexe B est modifiée par abrogation du numéro 12 et par substitution de ce qui suit :

12. Une assistance peut être accordée à un bénéficiaire sous forme d'allocation de mobilier jusqu'à concurrence du montant qu'il a reçu à titre d'allocation de nourriture pour le mois au cours duquel l'allocation de mobilier est payée, si les conditions suivantes sont réunies :

- a) le bénéficiaire gère un ménage;
- b) il a reçu de l'assistance pendant au moins six des 12 mois précédant sa demande d'allocation de mobilier.

**LOI SUR LES ÉLECTIONS DES
ADMINISTRATIONS LOCALES**

R-018-2012

2012-04-12

**ARRÊTÉ MODIFIANT CERTAINS
DÉLAIS RELATIFS À L'ÉLECTION DE
TSIIGEHTCHIC**

Le ministre des Affaires municipales et communautaires, en vertu de l'article 5 de la *Loi sur les élections des administrations locales* et de tout pouvoir habilitant, ordonne ce qui suit :

1. Le présent arrêté s'applique à l'élection générale prévue le 18 juin 2012 dans la collectivité à charte de Tsiigehtchic.

2. Notwithstanding subsection 11(3) of the *Local Authorities Elections Act*, the time for publishing notice of any advance vote and the election day expires on May 25, 2012.

HERD AND FENCING ACT

R-019-2012

2012-04-16

ANIMALS RUNNING AT LARGE REGULATIONS

The Minister, under subsection 2(4) of the *Herd and Fencing Act* and every enabling power, makes the *Animals Running at Large Regulations*.

1. No person shall permit an animal to run at large in the area comprised of Hay River Highway No. 2 and lands lying within 8 km of either side of that highway, excluding from the area any lands that lie within the boundaries of the Hamlet of Enterprise or the Town of Hay River.

2. *The Animals Running at Large Regulations, R.R.N.W.T. 1990, c.H-38, are repealed.*

2. Par dérogation au paragraphe 11(3) de la *Loi sur les élections des administrations locales*, le délai de publication de l'avis de la date du vote par anticipation et du jour du scrutin prend fin le 25 mai 2012.

LOI SUR LES TROUPEAUX ET LES CLÔTURES

R-019-2012

2012-04-16

RÈGLEMENT SUR LES ANIMAUX ERRANTS

Le ministre, en vertu du paragraphe 2(4) de la *Loi sur les troupeaux et les clôtures* et de tout pouvoir habilitant, prend le *Règlement sur les animaux errants*.

1. Il est interdit de laisser errer un animal dans la zone couvrant la route n° 2 de Hay River et le territoire qui s'étend jusqu'à 8 km de part et d'autre de cette route, à l'exception de tout territoire se trouvant à l'intérieur des limites du hameau d'Enterprise ou de la ville de Hay River.

2. *Le Règlement sur les animaux errants, R.R.T.N.-O. 1990, ch. H-38, est abrogé.*

Printed by
Territorial Printer, Northwest Territories
Yellowknife, N.W.T./2012©

Imprimé par
l'imprimeur territorial, Territoires du Nord-Ouest
Yellowknife (T. N.-O.)/2012©
